

MUSICUSFEST
樂·誼
國際音樂節
21-24.11.2019

香港與全世界的音樂交流
Musical encounters between
Hong Kong and the world

十一月 NOV

21

四 THU

開幕音樂會 Festival Opening

21.11.2019 (四Thu) 8pm

香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall

\$600, \$450, \$320, \$180

22

五 FRI

賽馬會樂·憶古蹟音樂會

Jockey Club Musicus Heritage Alive Concert

22.11.2019 (五Fri) 8pm

亞洲協會香港中心麥禮賢劇場

Miller Theater, Asia Society Hong Kong Center

\$280

23

六 SAT

兒童音樂會：馬可李羅樂遊嘉年華

Children's Concert:

Marco Polo and the Sounds of Carnival

23.11.2019 (六Sat) 7:30pm

香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall

\$420, \$300, \$180

24

日 SUN

閉幕音樂會 Festival Finale

24.11.2019 (日Sun) 3pm

香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall

\$580, \$440, \$300, \$180

票務資料 TICKETING INFORMATION

門票於城市售票網及購票通發售，於9月30日或之前購買正價門票更可享八五折優先訂票優惠。

Tickets are available at URBIX and Cityline. A 15% Advance Booking discount will be applied to standard-priced tickets purchased on or before 30 September.

城市售票網
URBTIX

21, 23, 24.11.2019
☎ 2111 5999
🌐 www.urbtix.hk

cityline

22.11.2019
☎ 2111 5333
🌐 www.cityline.com

節目查詢
Program
Enquiry

☎ 3974 6601
✉ enquiries@musicussociety.org

購買每張門票，或可享有以下其中一項優惠。Patrons may enjoy one of the below discount schemes for each purchase where applicable:

半價優惠：適用於60歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士。優惠先到先得，額滿即止。「樂·誼國際音樂節」套票優惠：同時購買音樂節不同節目 (22.11.2019的音樂會除外) 的正價門票2場或以上，可獲九折優惠。集體購票優惠：每次購買同場正價門票10張或以上可獲九折優惠。

50% off: Senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and their minder, full-time students and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients. Available on a first-come-first-served basis. Musicus Fest Package Discount: For each purchase of Musicus Fest concerts (excluding concert on 22.11.2019), 10% off for any 2 or more concerts. Group Booking Discount for Each Concert: For each purchase of standard tickets, 10% off for 10 tickets or more.

招待六歲或以上人士。兒童音樂會招待五歲或以上人士。遲到人士將待適當時候才可進場。如遇特殊情况，主辦機構保留更換節目及表演者的權利。節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。For ages 6 and above. Children's Concert is for ages 5 and above. Latecomers are not admitted until a suitable break. The presenter reserves the right to change the program and substitute artists should unavoidable circumstances make it necessary. The content of these programmes does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

垂誼樂社 Musicus Society 透過文化交流推廣音樂 Promoting music through cross-cultural collaboration

香港柴灣柴灣道238號青年廣場9樓912室 Unit 912, 9/F Youth Square, 238 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong

☎ (852) 3974 6601 ☎ (852) 3011 5609 ✉ enquiries@musicussociety.org 🌐 www.musicussociety.org



musicussociety.org

musicussociety.org

主辦機構 PRESENTER

MUSICUS SOCIETY
垂誼樂社

藝術總監 Artistic Director
李垂誼 Trey Lee

權威演繹德奧精髓
AN AUSTRO-GERMAN
EXTRAVAGANZA

李垂誼 Trey Lee 大提琴 Cello

本迪斯-巴格利
Noah Bendix-Balgley 小提琴 Violin

蘇千尋 Paloma So 小提琴 Violin

MUSICUSFEST
樂·誼
國際音樂節
21-24.11.2019



斯圖加特室樂團
Stuttgart Chamber Orchestra

24.11.2019
3pm 香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall Concert Hall

垂誼樂社獲香港特別行政區政府「藝術發展配對資助計劃」的資助

Musicus Society is financially supported by the Art Development Matching Grants Scheme of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

使命夥伴 VISIONARY PARTNERS

主要贊助 PRINCIPAL SPONSOR

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENT



康樂及文化事務署
LEISURE AND CULTURAL
SERVICES DEPARTMENT

FESTIVAL FINALE 閉幕音樂會

24.11.2019 日 Sun | 3pm

香港大會堂音樂廳

Hong Kong City Hall Concert Hall

\$580 | \$440 | \$300 | \$180

莫札特 Mozart

F大調嬉遊曲, K. 138

Divertimento in F, K. 138

巴赫 J.S. Bach

D小調雙小提琴協奏曲, BWV 1043

Concerto for Two Violins in D minor, BWV 1043

韋華第 Vivaldi

降B大調小提琴與大提琴協奏曲, RV 547

Violin and Cello Concerto in B-flat, RV 547

舒伯特 Schubert

降B大調第五交響曲, D. 485

Symphony No. 5 in B-flat, D. 485

孟德爾遜 Mendelssohn

C小調第十三弦樂交響曲, 「交響樂章」

String Symphony No. 13 in C minor, "Sinfoniesatz"

音樂會全長約1小時45分鐘, 設20分鐘中場休息。

Duration of the concert is approximately

1 hour and 45 minutes, with a 20-minute intermission.

藝術總監 / 大提琴

ARTISTIC DIRECTOR / CELLO

李垂誼 TREY LEE



「演繹豐滿宏亮, 情感表達細膩的優秀大提琴家」《紐約時報》
Praised by *The New York Times* as "the excellent cellist...
with enveloping richness and lyrical sensitivity"

AN AUSTRO-GERMAN EXTRAVAGANZA

青年獨奏力量 X 德國室樂權威演繹德奧精髓

樂團 ORCHESTRA

斯圖加特室樂團 STUTTGART CHAMBER ORCHESTRA



歐洲歷史最悠久的專業室樂團之一, 憑驕人錄音質量及深度演繹十七至十九世紀曲目享譽樂壇

One of the oldest professional chamber orchestras in Europe, known for its extensive discography and critically acclaimed rendition of repertoire from the 17th to 19th centuries

三位矚目獨奏家, 包括柏林愛樂第一樂團首席本迪斯-巴格利、藝術總監兼著名大提琴家李垂誼, 以及十四歲香港小提琴新星蘇千尋, 將聯同實力雄厚的德國斯圖加特室樂團, 在「樂·誼國際音樂節」閉幕音樂會中演繹德奧樂派的精髓篇章。

音樂會先以兩首份量不相伯仲的雙協奏曲為亮點: 韋華第小提琴與大提琴協奏曲因為海飛茲及皮亞狄哥斯基兩位大師加持, 由遺珠之作晉身經典行列; 巴赫的雙小提琴協奏曲不論在風格和結構上均承先啓後, 是小提琴家實力的試金石, 值得細心品味。

下半場兩首清新稚樸的交響曲, 則展現浪漫主義伊始的新氣象。舒伯特的第五交響曲輕盈而富有朝氣, 音符之間隱現莫札特的影子。孟德爾遜的第十三弦樂交響曲短小精悍, 不但為其第一交響曲奠定雛型, 更下啓日後的不朽篇章。

小提琴 VIOLIN

本迪斯-巴格利 NOAH BENDIX-BALGLEY



柏林愛樂第一樂團首席, 其演奏獲《紐約時報》讚譽為「醇厚有勁的音色, 技巧盡在掌握之中」

First Concertmaster of the Berlin Philharmonic, acclaimed for "a strong, pure tone and complete assurance" by *The New York Times*

Musicus Fest peaks with a grand finale featuring Berlin Philharmonic First Concertmaster Noah Bendix-Balgley, Artistic Director Trey Lee, rising violin star Paloma So and the Stuttgart Chamber Orchestra in an exhilarating program of youthful spontaneity and masterly sophistication.

A versatile soloist who plays with deftness and aplomb, Noah Bendix-Balgley shares the spotlight with Trey Lee and Paloma So for the very first time, presenting a double-bill of celebrated double concertos by Vivaldi and J.S. Bach respectively.

The lineup will be complemented by the Stuttgart Chamber Orchestra (SKO), an esteemed German institution with a remarkable seven-decade history and an unparalleled discography to its credit. Led by guest concertmaster Bendix-Balgley, the SKO takes center stage in Schubert's Symphony No. 5, a luminous and ebullient work with barely a trace of gloom. The concert concludes with Mendelssohn's String Symphony No. 13, an adolescent work which blossomed into the composer's first full-scale symphony and foreshadowed the masterpieces to come.

小提琴 VIOLIN

蘇千尋 PALOMA SO



屢奪國際獎項的14歲香港小提琴天才, 曾獲邀與雲基洛夫同台演出

14-year-old Hong Kong violin prodigy and multiple international award winner who was invited to perform with Maxim Vengerov